

VPR/VPT500

Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה



English, Русский, Español, עברית

VPR/VPT500 PSTN Module

The VPT/VPR500 is a PSTN module of the **VISION** wireless alarm system, which allows it to connect to PSTN network. The two models are identical, except that the VPT500 has a terminal block connection, and the VPR model has RJ11 connection.

A green LED supplies off-hook indication.

For the PSTN programming information, refer to the **VISION's** Installation guide (P/N: 4410517).

Technical specifications

- Dimensions: 70 X 50 X 12 mm
- Weight: ~22gr
- Operating temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (max.): 93% R.H., non-condensing.

Content of the product package

- VPR500/VPT500
- This guide

How to install the VPR/VPT500



Disconnect from AC and battery power before installation.

Follow the next steps to install the module.

1. Open the **VISION's** enclosure: release the two screws at the bottom, and remove the lid.
2. Mount the module on its designated connector (marked in red in the image on the right); Make sure to connect the module's plastic standoff.
3. Connect the phone line cords between the Line IN terminals (VPT), or RJ11 connector (VPR), and the phone socket.
4. Connect other phone sets to the Line OUT terminals (VPT), or RJ11 connector (VPR).
5. Close the lid and fasten the screws.
6. Connect to power.
7. Connect a hardwired keypad and set the module in the control panel; see how in the **VISION's** Installation guide.
8. Test the module using the *Test and Diagnostics* menu (using a hardwired keypad).



LED indicator

A green LED on the module (marked with a red arrow in the image) indicates when the module is off-hook (communication in progress).



Ordering information

- VPT500 (Terminal block) P/N: 8300081
- VPR500 (RJ11 sockets) P/N: 8300082

VPR/VPT500 Телефонный модуль

VPT/VPR500 – телефонный модуль, предназначенный для работы с беспроводной охранной системой **VISION** для передачи сообщений на ЦМ посредством телефонного дозвона. Имеются две идентичные модификации данного модуля, различающиеся лишь типом подключения: VPT500 - с клеммным блоком и VPR500 – с разъемом типа RJ11.

Зеленый светодиод индицирует «снятие трубки».

Более подробную информацию по программированию параметров телефонии, читайте в инструкции по установке контрольной панели **VISION** (P/N: 4410517).

Технические характеристики

- Размеры: 70 X 50 X 12 мм
- Масса: ~22г
- Рабочая температура: от -10°C до +50°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

Комплектация

- VPR500/VPT500
- Данное руководство

Монтаж VPR/VPT500



Перед подключением модуля к контрольной панели, полностью ее обесточьте.

Процесс установки телефонного модуля:

1. Откройте корпус **VISION**: раскрутите два шурупа в основании корпуса и снимите верхнюю крышку.
2. Вставьте модуль в разъем (отмечен красным на рис.). Убедитесь в наличии пластикового держателя.
3. Подключите телефонный провод ко входу телефонной линии модуля - Line IN (клеммный блок в модификации VPT), или к разъему - RJ11 (в модификации VPR) и включите в телефонную розетку.
4. Все имеющиеся на объекте телефоны, факсы, автоответчики и др. устройства подключите к выходу - Line OUT (клеммный блок в модификации VPT), или к соответствующему разъему - RJ11 (в модификации VPR).
5. Закройте крышку и закрутите шурупы.
6. Восстановите питание контрольной панели.
7. Подключите проводную клавиатуру с дисплеем и запрограммируйте необходимые параметры, воспользовавшись инструкцией по установке контрольной панели **VISION**.
8. Протестируйте устройство, используя меню *Тесты и диагностика* (необходимо наличие проводной клавиатуры с дисплеем).



Светодиодная индикация

Зеленый светодиод (отмечен красной стрелкой на рис.) индицирует «снятие трубки» устройством (процесс связи).



Информация для заказа

- VPT500 (Клеммный блок) P/N: 8300081
- VPR500 (Разъем RJ11) P/N: 8300082

Мódulo PSTN – VPR / VPT500

El módulo VPT/VPR500 es un adaptador de comunicación PSTN para el sistema inalámbrico de alarma **VISION**, y permite su comunicación por medio de una red PSTN (telefónica). Los dos modelos presentados son idénticos, excepto que el VPT500 tiene un bloque de terminales de conexión, y el modelo VPR tiene un conector RJ11.

Un LED verde proporciona la indicación de descolgado de la línea.

Para obtener información sobre la programación PSTN, consulte la guía de instalación del sistema **VISION** (N/P: 4410517).

Especificaciones técnicas

- Dimensiones: 70 X 50 X 12 mm
- Peso: ~22gr
- Temperaturas de operación: de -10 a +50 °C
- Humedad (máx.): 93% R.H., sin condensación.

Contenido del paquete

- Módulo VPR500/VPT500
- Esta guía

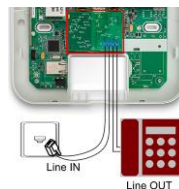
Como instalar el VPR/VPT500



Desconecte la alimentación de CA y de la batería antes de la instalación.

Para instalar el módulo, haga lo siguiente:

1. Abra el gabinete del sistema **VISION**: suelte los dos tornillos en la parte inferior y retire la tapa.
2. Conecte el módulo en su conector designado (marcado en rojo en la imagen de la derecha); asegúrese de fijar el módulo por medio del separador de plástico (incluido).
3. Conecte los cables de línea telefónica a las terminales 'Line IN' (en el modelo VPT), o al conector RJ11 (en el modelo VPR) y la toma telefónica.
4. Conecte otros dispositivos telefónicos a las terminales 'Line OUT' (en el modelo VPT), o al conector RJ11 (en el modelo VPR).
5. Cierre la tapa y apriete los tornillos.
6. Conecte la alimentación eléctrica.
7. Conecte un teclado cableado y configure el módulo en el panel de control; vea cómo en la guía de instalación del sistema **VISION**.
8. Verifique el funcionamiento del módulo por medio del menú de 'Pruebas y diagnósticos' (usando un teclado cableado).



Indicador LED

Un LED verde en el módulo (indicado por una flecha roja en la imagen a la derecha) indica cuando el módulo está descolgado (comunicación en progreso).



Información para pedidos

- VPT500 (con bloque de terminales de conexión)
P/N: 8300081
- VPR500 (con conector RJ11)
P/N: 8300082

VPT500 מודול טלפון

VPT500 הינו מודול טלפון (PSTN) של מערכת האזעקה האלחוטית **VISION**, המאפשר לחבר את המערכת לקו טלפון קווי. נורית ירוקה על המודול נותנת חייוו כשמתבצעת תקשורת טלפונית. מידע על תכונות המודול, ראה במדריך למתקין של ה-**VISION** (מק"ט 4410512).

נתונים טכניים

- מידות: 12 X 50 X 70 מ"מ
- משקל: כ-22 גר'
- תאימות CE
- תחום טמפרטורה: -10 עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית: עד 93%, ללא התעבות.

תכולת אריזת המוצר

- מודול VPT500
- מדריך זה

איך להתקין את המודול

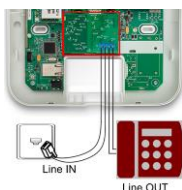
נתק את מתח הרשת והסוללות לפני ההתקנה.



פעל ע"פ ההנחיות הבאות להתקנת המודול.

1. פתח את שני הברגים בתחתית קופסת ה-**VISION** והסר את המכסה.
2. התקן את מודול הטלפון על המחבר המיועד לכך (ראה הסימון האדום בתמונה משמאל). הקפד להכניס את מחבר הפלסטיק (Standoff) לחור במעגל.

3. חבר את שני חוטי קו הטלפון בין חיבור Line IN במודול לשקע הטלפון. וודא שהמערכת מחוברת ראשונה לקו הטלפון.
4. חבר מכשירי טלפון נוספים לחיבור Line OUT.
5. סגור את המכסה והדק את הברגים.
6. חבר למתח.
7. חבר לוח מקשים קווי והגדר את המודול בתפריט התקשורת; ראה הוראות במדריך התכנות של המערכת.
8. בדוק את המודול בתפריט **בדיקות ואבחון תקלות**.



נורית חיווי

למודול הטלפון נורית ירוקה (מסומנת בחץ אדום בתמונה משמאל) שנדלקת כאשר מתבצעת תקשורת טלפונית.



מידע להזמנות

- מודול VPT500: מק"ט 8300081

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2020, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפת, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה, המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל חבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישורו, בעקיפון, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שמורת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מוזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/ מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל /או להתנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2020 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414 Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410515



Revision: A, XX multi, May 2020